



*Registration #2016-11-11-8*

November 15, 2016

China Banking Regulatory Commission  
Address: Jia N0.15 Financial Street, Xicheng District, Beijing, 100140  
Tel:010-66279113

C/O: Policy Banks Supervision Department, Policy Research Bureau

To Whom It May Concern:

Because of the China Banking Regulatory Commission's role in supervising Chinese banks, **we would like to notify you that we have sent a letter of our concerns to China Development Bank and China Export-Import Bank<sup>1</sup> regarding the environmental and social impacts of their investment in the Yamal LNG project, which is located in the Arctic region.**

We would like to work with these banks in order to ensure that international norms and standards are used to identify and prevent environmental and social impacts of the project. We understand that the Chinese Banking Regulatory Commission has published a number of positive policies aimed to improve the environmental performance of Chinese banks investing abroad. **We hope that the Yamal LNG project can draw inspiration from these policies, especially the Green Credit Guidelines, which obligate Chinese banks to comply with international norms and best practices for overseas investments.** The Yamal LNG project is located in the Arctic region, an extremely sensitive ecosystem, and so we believe that the full implementation of policies like the Green Credit Guidelines can help identify and thus prevent unnecessary environmental and social impacts of the project.

Please let us know if you have any suggestions on how to reach and communicate with these institutions. We would be pleased to share our concerns. Feel free to contact us for any questions or further information at any time.

Thank you for your time and consideration.

Sincerely,

**Eugene Simonov**, Coordinator.

Rivers without Boundaries International Coalition

**Address and telephone for communication** (Dr. Eugene Simonov):

Russia, Moscow. 125139-, Krasnoarmeiskaya Street 27 - 3

---

<sup>1</sup> We have also sent a letter requesting additional information to the Silk Road Fund, the third investors in the Yamal LNG project.

Telephone in China +86 -13942868942, in Russia +7 9165491227  
[simonov@riverswithoutboundaries.org](mailto:simonov@riverswithoutboundaries.org)

This letter is also supported and co-signed by Russian national environmental groups:

**Yury Shirokov,**  
Ecodeo Alliance [isarsib@gmail.com](mailto:isarsib@gmail.com)

**Alexey Zimenko,** Director  
Biodiversity Conservation Center [zimenko@biodiversity.ru](mailto:zimenko@biodiversity.ru)

2016 年 11 月 15 日

中国银监会  
地址：中国北京西城区金融大街甲 15 号（邮编：100140）  
电话：010-66279113

呈：政策性银行监管部、政策研究局

敬启者：

由于中国银监会负责监管中资银行，**我们**想知会您，我们已致信中国国家开发银行和中国进出口银行，<sup>2</sup> **就其投资位于北极地区的亚马尔液化天然气项目的环境和社会影响表达了关切。**<sup>3</sup>

我们愿与上述机构合作，确保国际规范和标准应用于识别并防止该项目的环境和社会影响。据我们了解，中国银监会已发布了多项旨在改善中资银行海外投资环境绩效的积极政策。**我们希望亚马尔液化天然气项目可以从这些政策，尤其是《绿色信贷指引》中获得启示。《绿色信贷指引》责成投资海外的中资银行遵循国际规范和良好做法。**亚马尔液化天然气项目位于生态系统极为敏感的北极地区。因此，我们认为，全面执行《绿色信贷指引》一类的政策有助于识别进而防止该项目不必要的环境和社会影响。

如您有如何与这些机构接洽沟通的任何建议，请不吝赐教。我们很乐意与您分享我们的顾虑。如您有任何疑问或需了解更多详情，请随时与我们联系。

感谢您为此费心。

Eugene Simonov, 协调员  
无国界河流国际联盟  
[simonov@riverswithoutboundaries.org](mailto:simonov@riverswithoutboundaries.org)

Yury Shirokov  
Ecodeo 联盟  
isarsib@gmail.com

Alexey Zimenko, 主任  
生物多样性保育中心  
zimenko@biodiversity.ru

地址和电话（Eugene Simonov 博士）：  
Russia, Moscow. 125139-, Krasnoarmeiskaya Street 27 - 3  
电话：中国 86 -13942868942，俄罗斯 7 9165491227